

Mesuro dóu tèms

Passat, presènt e avenidou se mesclon, alor gardan la fe dins l'avenidou au presènt... (Pajo 3)



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Setèmbre de 2017

n° 335

2,10 €

Li vendùmi

Au mes de setèmbre, lou rasin es madur. Es lou tèms de lou coupa, es lou tèms di vendùmio. Aro, e de mai en mai, li vendùmio se debanon d'ouro, pèr encauso dóu recaufage de la planeto.

Li vendèmi, autre biais de dire vendùmio, represènton tout au cop lou fa de coupa lou rasin e l'ensèn di rasin recampa, valènt-à-dire la recordo. Se dis pas "coupa uno grapo de rasin" mai simplamen "coupa un rasin", pèr-ço-que la grapo es ço que soubro quouro li gran de rasin (o lis age) soun esta leva après lou passage pèr lou destré. Emé la grapo se fai l'aigo-ardènt.

Lou prouvèrbi dis que "fau pas vendumia davans li crido". Mai que vòu dire la crido? La crido, o encaro lou band, dins lou sèns generau, es uno prouclamacion d'un evenimen, pèr l'impausa o l'enebi. Ansin la crido di vendùmio marco la dato de la debuto di vendùmio, e la defènso de li coumença avans aquesto dato. Endico encaro la dato de la debuto dóu rapugage. En francès significo "lever le ban", o encaro leva l'interdicioun, bord que lou "ban" èro uno lèi que soun noun-respèt meritavo uno punicioun.

Pèr n'en reveni à noste prouvèrbi, soun sèns figura, qu'a rèn de vèire emé li vendùmio, nous dis que se fau pas marida avans de passa davans moussu lou conse, o de moussu lou curat!

Lou band (o la crido) a baia lou verbe "bandi" que vòu dire "prouclama" o encaro "coucha", o "bouta deforo". Ansin, l'ome que respetavo pas la lèi èro coucha en deforo dóu país, èro alor foro-bandi o estrangé. En francès devenié ansin un "forban" o encaro un "banni".

Vendumia à la man es proun penible, bord que fau se clina sus li souco e lis esquino n'en patisson. Es la machino que fai l'obro. Aro se vendùmio gaire plus à la man, aleva dins li grand crèis coume aquéli de Castèu-Nòu-de-Papo.

Àutri fes, emai siguèsson proun alassanto, li vendùmio se debanavon dins la joio. Èro quasimen un moumen de fèsto, subre-tout pèr li jouine que mancavon pas de "faire lou mourre de vendùmio" qu'es de barbouia, emé lou moust d'un rasin, la caro d'uno vendemiarello qu'avié óublida de n'en coupa un.

Quand li vendùmio soun acabado, quàuqui tèms après, lou mounde podon ana dins li vigno pèr rapuga. Culisson de rapugo (se dis encaro "alo de rasin") que soun de pichot rasin de rèire-sesoun. Mai l'expressioun "prene uno rapugo" vòu dire béure mai que de resoun!

Edouard Jalaguier

La grosso vendùmi 2017



Li Pargue Naturau Regionau

2017, annado di 50 an di Pargue regionau

2017 es la dato anniversàri di 50 an de la creacioun di Pargue Naturau Regionau. Es lou Generau de Gaulle éu-meme que signè lou decretè lou 1é de mars 1967. Aro, 51 Pargue Naturau Regionau, mai o mens grand, respondon i preòcupacioun e is enjò parteja pèr nòsti countempouran, coume lou desvoulou-pamen durable, la bioudiversita, la prouteicioun di païsage, lou patrimòni culturau, li virouioun court, la transicioun energetico, la gouvernanço participativo...

20 proujèt de novèu Pargue Naturau Regionau soun tambèn en cours, e demié éli, se trobo la Santo-Baumo.

A l'òcasioun di 150 de la *Coupo Santo*, uno manifestacioun de tres jour sara meso en plaço li 29, 30 de setèmbre e lou proumié d'òutobre au Castelet.

- Divèndre 29, duberturo à 2 ouro e miejo.

À 4 ouro, counferènci de Felipe Martel sus *Les relations occitano-catalanes*.

À 6 ouro, inauguracioun emé got de l'amista.

- Dissate 30, duberturo à 2 ouro e miejo.

À 5 ouro, counferènci sus La *Coupo Santo*, pèr Aurelian Bertrand.

À 8 ouro 30 de vèspre, balèti anima pèr *Tournicoton Electrad'oc*.

À miejo-niue, fin de la vesprado.

- Dimenche 1ié, duberturo à 2 ouro e miejo.

3 ouro, animacioun, cant, danso emé li tambourinaire.

4 ouro e miejo, fin de la semana "Coupo Santo".

PNR dóu Luberon

En setèmbre e òutobre, dóu tèms dóu Mes di Pargue naturau regionau, lou Pargue dóu Luberon prepauso de sourtido alentour de la naturo e dóu patrimòni, d'escouregudo emé lis agènt dóu Pargue e d'acompagantour pèr faire descurbi la fauno e la floro e li secrèt dóu patrimòni rurau.

Pèr mai d'entre-signè sus li sourtido:

www.cheminsdesparcs.fr

Anaïs Lesbros Rèino d'Arle

Es de-bon uno Arlatenco que vèn d'èstre guerdounado pèr aquéu XXII^{en} règne...

Pajo 3

Ferry boat de Marsiho

Li ferry boat marsihés navigon toujours dins la grando istòri de la vilo...

Pajo 7

Gaio ai pantaia ma vido

Es lou Sisterounen Pau Arène qu'avié fisa ansin un de si souvèt à Frederi Mistral...

Pajo 12